

II Księga Kronik

Rozdział 34

34:1	G1510 V-PAPNS	G3638 N-NUI	G2094 N-GPN	G2502 N-NSM	G1722 PREP	G3588 T-DSN	G936 V-AAN	G846 D-ASM	G2532 CONJ	
	Ὠν On	ὀκτώ okto	ἐτῶν eton	Ἰωσίας Iosias	ἐν en	τῷ to	βασιλεῦσαι basileusai	αὐτὸν auton	καὶ kai	
—										
G5144 N-NUI	G1519 N-NUI	G2094 N-ASN	G936 V-AAI-3S	G1722 PREP	G2419 N-PRI		G2532 CONJ	G4160 V-AAI-3S	G3588 T-ASN	
τριάκοντα triakonta	ἐν hen	ἔτος etos	ἐβασίλευσεν ebasileusen	ἐν en	Ἰερουσαλημ. Ierusalem.	34:2	καὶ kai	ἐποίησεν epoiesen	τὸ to	
—										
— A-ASN	G1726 PREP	— N-GSM	G2532 CONJ	G4198 V-API-3S	G1722 PREP	G3598 N-DPF	G1138 N-PRI	G3588 T-GSM	G3962 N-GSM	
εὐθὲς euthes	ἐναντίον enantion	ἡ JHWH	καὶ kai	ἐπορεύθη eporeuthe	ἐν en	ὁδοῖς hodois	Δαυὶδ Dauid	τοῦ tu	πατρός patros	
—										
G846 D-GSM	G2532 CONJ	G3364 ADV	G1578 V-IAI-3S	G1188 A-APN	G2532 CONJ	G710 A-APN		G2532 CONJ	G1722 PREP	G3588 T-DSN
αὐτοῦ autu	καὶ kai	οὐκ uk	ἐξέκλινεν ekseklinen	δεξιὰ deksia	καὶ kai	ἀριστερά. aristera.	34:3	καὶ kai	ἐν en	τῷ to
—										
G3590 A-DSN	G2094 N-DSN	G3588 T-GSF	G932 N-GSF	G846 D-GSM	G2532 CONJ	G846 D-NSM	G2089 ADV	G3808 N-ASN	G757 V-ANI-3S	
ὀγδόω ogdoo	ἔτει etei	τῆς tes	βασιλείας basileias	αὐτοῦ, autu,	καὶ kai	αὐτὸς autos	ἔτι eti	παιδάριον, paidarion,	ἥρξατο erksato	
—										
G3588 T-GSN	G2212 V-AAN	G2962 N-ASM	G3588 T-ASM	G2316 N-ASM	G1138 N-PRI	G3588 T-GSM	G3962 N-GSM	G846 D-GSM	G2532 CONJ	G1722 PREP
τοῦ tu	ζητῆσαι zetesai	κύριον kyrion	τὸν ton	θεὸν theon	Δαυὶδ Dauid	τοῦ tu	πατρός patros	αὐτοῦ. autu.	καὶ kai	ἐν en
—										
G3588 T-DSN	G1428 A-DSN	G2094 N-DSN	G3588 T-GSF	G932 N-GSF	G846 D-GSM	G757 V-ANI-3S	G3588 T-GSN	G2511 V-AAN	G3588 T-ASM	
τῷ to	δωδεκάτω dodekato	ἔτει etei	τῆς tes	βασιλείας basileias	αὐτοῦ autu	ἥρξατο erksato	τοῦ tu	καθαρίσαι katharisaí	τὸν ton	
—										
G2455 N-ASM	G2532 CONJ	G3588 T-ASF	G2419 N-PRI	G575 PREP	G3588 T-GPM	G5308 A-GPM	G2532 CONJ	G3588 T-GPN	— N-GPN	G2532 CONJ
Ἰουδαν Iudan	καὶ kai	τὴν ten	Ἰερουσαλημ Ierusalem	ἀπὸ apo	τῶν ton	ὑψηλῶν hypselon	καὶ kai	τῶν ton	ἄλσεων alseon	καὶ kai
—										
G575 PREP	G3588 T-GPM	— A-GPM		G2532 CONJ	— V-AAI-3S	G2596 PREP	G4383 N-ASN	G846 D-GSM	G3588 T-APN	
ἀπὸ apo	τῶν ton	χωνευτῶν choneuton	34:4	καὶ kai	κατέσπασεν katespasen	κατὰ kata	πρόσωπον prosopon	αὐτοῦ autu	τὰ ta	
—										
G2379 N-APN	G3588 T-GPF	G896 N-PRI	G2532 CONJ	G3588 T-APN	G5308 A-APN	G3588 T-APN	G1909 PREP	G846 D-GPF	G2532 CONJ	
θυσιαστήρια thysiasteria	τῶν ton	Βααλὶμ Baalim	καὶ kai	τὰ ta	ὑψηλὰ hypsela	τὰ ta	ἐπ’ ep’	αὐτῶν auton	καὶ kai	
—										
G2875 V-AAI-3S	G3588 T-APN	— N-APN	G2532 CONJ	G3588 T-APN	— A-APN	G2532 CONJ	G3588 T-APN	— A-APN	G4937 V-AAI-3S	
ἐκοψεν ekopsen	τὰ ta	ἄλσῃ alse	καὶ kai	τὰ ta	γλυπτὰ glypta	καὶ kai	τὰ ta	χωνευτὰ choneuta	συνέτριψεν synetripsen	

G2532 CONJ καὶ kai	—	—	G2532 CONJ καὶ kai	G4495 V-AAI-3S ἔρριπεν erripsen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4383 N-ASN πρόσωπον prosopon	G3588 T-GPN τῶν ton	G3418 N-GPN μνημάτων mnematon	G3588 T-GPM τῶν ton	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	V-PAPGP θυσιαζόντων thysiadzonton	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	34:5	G2532 CONJ καὶ kai	G3747 N-APN ὅστᾱ osta	G2409 N-GPM ιερέων hiereon	G2618 V-AAI-3S κατέκαυσεν katekausen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G2379 N-APN θυσιαστήρια thysiasteria
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G2511 V-AAI-3S ἐκαθάρισεν ekatharisen	G3588 T-ASM τὸν ton	—	G2455 N-ASM Ιουδαν Iudan	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.	34:6	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4172 N-DPF πόλειςιν polesin	G2187 N-PRI Εφραιμ Efraim	G2532 CONJ καὶ kai	—	G3128 N-PRI Μανασση Manasse	G2532 CONJ καὶ kai	G4826 N-PRI Συμεων Symeon	G2532 CONJ καὶ kai	—	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G5117 N-DPM τόποις topois
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	34:7	G2532 CONJ καὶ kai	—	V-AAI-3S κατέσπασεν katespasen	G3588 T-APN τὰ ta	—	N-APN ἄλση alse	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G2379 N-APN θυσιαστήρια thysiasteria
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G1497 N-APN εἰδῶλα eidola	—	G2629 V-AAI-3S κατέκοπεν katekopsen	G3016 A-APN λεπτὰ lepta	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G5308 A-APN ὑψηλὰ hypsela	G2875 V-AAI-3S ἐκοπεν ekopsen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G575 PREP ἀπὸ apo	G3956 A-GSF πάσης pases	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-AAI-3S ἀπέστρεψεν apestrepsen	G1519 PREP εἰς eis	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.	34:8	G2532 CONJ Καὶ Kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	—	A-DSN ὀκτωκαιδεκάτῳ oktokaidekato	G2094 N-DSN ἔτει etei	G3588 T-GSF τῆς tes	G932 N-GSF βασιλείας basileias	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2511 V-AAN καθαρίσαι katharisaí	G3588 T-ASF τὴν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1065 N-ASF γῆν gen	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G649 V-AAI-3S ἀπέστειλεν apesteilen	G3588 T-ASM τὸν ton	—	N-PRI Σαφαν Safan	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	—	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G3588 T-ASM τὸν ton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	N-PRI Μαασιαν Maasian	G758 N-ASM ἄρχοντα archonta	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	—	N-PRI Ιουαχ Iuach	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	N-ASM ὑπομνηματογράφον hypomnematografon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2901 V-AAN κραταιῶσαι krataiosai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	—	N-GSM ἡ·ἡ· JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34:9	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3P ἦλθον elthon	G4314 PREP πρὸς pros	—	N-PRI Χελκιαν Chelkian	G3588 T-ASM τὸν ton	G2409 N-ASM ιερέα hierea	G3588 T-ASM τὸν ton	G3173 A-ASM μέγαν megan	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G3588 T-ASN τὸ to	G694 N-ASN ἀργύριον argyrimon	G3588 T-ASN τὸ to	G1533 V-APPAS εἰσενεχθὲν eisenechthen	G1519 PREP εἰς eis	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G2316 N-GSM θεοῦ, theu,	G3739 R-NSM ὁ ho	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G4863 V-AAI-3P συνήγαγον synegagon	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3019 N-NPM Λευῖται Leuitai	G5442 V-PAPNP φυλάσσουντες fylassontes	G3588 T-ASF τὴν ten	G4439 N-ASF πύλην pylen	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G3128 N-PRI Μανασση Manasse	G2532 CONJ καὶ kai	
G2187 N-PRI Εφραιμ Efraim	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GPM τῶν ton	G758 N-GPM ἀρχόντων archonton	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G3956 A-GSM παντὸς pantos	G2645 A-GSM καταλοίου kataloipu	G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	
G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G2532 CONJ καὶ kai	G958 N-PRI Βενιαμιν Beniamin	G2532 CONJ καὶ kai	G3611 V-PAPGP οἰκούντων oikunton	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ, Ierusalem,	34:10	
G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G4160 V-PAPGP ποιούντων poiunton	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα erga	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2525 V-RMPNP καθεσταμένοι kathestamenoι	
G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G4160 V-PAI-3P ποιούσι poiusi	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα, erga,	G3739 R-NPM οἱ hoi	
G4160 V-IAI-3P ἐποίουν epoiun	G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	N-GSM יהוה, יהוה,	V-AAN ἐπισκευάσαι episkeusasai	G2729 V-AAN κατισχυῖσαι katischysai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον· oikon;	34:11	G2532 CONJ καὶ kai	
G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5045 N-DPM τέκτοσι tektosi	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3620 N-DPM οἰκοδόμοις oikodomois	G59 V-AAN ἀγοράσαι agorasai	G3037 N-APM λίθους lithus	N-APM τετραπέδους tetrapedus		
G2532 CONJ καὶ kai	G3586 N-APN ξύλα ksyla	G1519 PREP εἰς eis	G1385 N-APF δοκοὺς dokus	V-AAN στεγᾶσαι stegasai	G3588 T-APM τούς tus	G3624 N-APM οἴκους, oikus,	G3739 R-APM οὓς hus	V-AAI-3P ἐξωλέθρευσαν eksolethreusan	G935 N-NPM βασιλεῖς basileis	
G2448 N-PRI Ἰουδα· Iuda;	34:12	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G1722 PREP ἐν en	G4102 N-DSF πίστει pistei	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GPN τῶν ton	G2041 N-GPN ἔργων, ergon,	G2532 CONJ καὶ kai
G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1985 N-NPM ἐπίσκοποι episkopoι	N-PRI Ιεθ Ieth	G2532 CONJ καὶ kai	N-PRI Ἀβδίας Abdias	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3019 N-NPM Λευῖται Leuitai	G1537 PREP ἐξ eks	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	N-PRI Μεραρί Merari
G2532 CONJ καὶ kai	G2197 N-NSM Ζαχαρίας Zacharias	G2532 CONJ καὶ kai	N-PRI Μοσολλαμ Mosollam	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	N-PRI Κααθ Kaath	G1983 V-PAN ἐπισκοπεῖν episkepein	G2532 CONJ καὶ kai	
G3956 A-NSM πᾶς pas	G3019 N-NSM Λευίτης Leuites	G3956 A-NSM πᾶς pas	G4920 V-PAPNS συνίων synion	G1722 PREP ἐν en	N-DPN ὀργάνοις organois	G3592 N-GPF ῥόδων odon	34:13	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GPM τῶν ton

— A-GPM νωτοφόρων notoforon	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-GPM πάντων panton	G3588 T-GPM τῶν ton	G4160 V-PAPGP ποιούντων poiuntōn	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα erga	G2039 N-DSF ἐργασία ergasia	G2532 CONJ καὶ kai	
G2039 N-DSF ἐργασία, ergasia,	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GPM τῶν ton	G3019 N-GPM Λευιτῶν Leuitōn	G1122 N-NPM γραμματεῖς grammateis	G2532 CONJ καὶ kai	G2923 N-NPM κριταὶ kritai	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NPM πυλωροί. pyloroi.	
34:14	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G1627 V-PAN ἐκφέρειν ekferein	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G3588 T-ASN τὸ to	G694 N-ASN ἀργύριον argyrion	G3588 T-ASN τὸ to	— V-APPAS εἰσοδιασθὲν eisodiasthen	
G1519 PREP εἰς eis	G3624 N-ASM οἶκον oikon	— N-GSM יהוה JHWH	G2147 V-AAI-3S εὔρεν heuren	— N-PRI Χελκίας Chelkias	G3588 T-NSM ὁ ho	G2409 N-NSM ἱερεὺς hiereus	G975 N-ASN βιβλίον biblion	G3551 N-GSM νόμου nomu	— N-GSM יהוה JHWH	
G1223 PREP διὰ dia	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G3475 N-GSM Μωυσεῖ. Moysē.	34:15	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	— N-PRI Χελκίας Chelkias	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	— N-PRI Σαφαν Safan
G3588 T-ASM τὸν ton	G1122 N-ASM γραμματέα grammatea	G975 N-NSN Βιβλίον Biblion	G3551 N-GSM νόμου nomu	G2147 V-AAI-1S εὔρον heuron	G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	— N-GSM יהוה יהוה;	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	
— N-PRI Χελκίας Chelkias	G3588 T-ASN τὸ to	G975 N-ASN βιβλίον biblion	G3588 T-DSM τῷ to	— N-PRI Σαφαν. Safan.	34:16	G2532 CONJ καὶ kai	G1533 V-AAI-3S εἰσήνεγκεν eisenenken	— N-PRI Σαφαν Safan	G3588 T-ASN τὸ to	G975 N-ASN βιβλίον biblion
G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G2532 CONJ καὶ kai	G591 V-AAI-3S ἀπέδωκεν apedoken	G2089 ADV ἔτι eti	G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G3056 N-ASM λόγον logon	G3956 A-ASM Πᾶν Pan	
G3588 T-ASN τὸ to	G1325 V-APPAS δοθὲν dothen	G694 N-ASN ἀργύριον argyrion	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3588 T-GPM τῶν ton	G3816 N-GPM παίδων paidōn	G4771 P-GS σου su	G3588 T-GPM τῶν ton	G4160 V-PAPGP ποιούντων poiuntōn	
G3588 T-ASN τὸ to	G2041 N-ASN ἔργον, ergon,	34:17	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P ἐχώνευσαν echoneusan	G3588 T-ASN τὸ to	G694 N-ASN ἀργύριον argyrion	G3588 T-ASN τὸ to	G2147 V-APPAS εὗρεθὲν heurethen	G1722 PREP ἐν en	
G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	— N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G3588 T-GPM τῶν ton	G1985 N-GPM ἐπισκόπων episkopon	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	
G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G3588 T-GPM τῶν ton	G4160 V-PAPGP ποιούντων poiuntōn	G2039 N-ASF ἐργασίαν. ergasian.	34:18	G2532 CONJ καὶ kai	G518 V-AAI-3S ἀπήγγειλεν apengeilen	— N-PRI Σαφαν Safan	G3588 T-NSM ὁ ho	G1122 N-NSM γραμματεὺς grammateus	

G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G975 N-ASN Βιβλίον Biblion	G1325 V-AAI-3S ἔδωκέν edoken	G1473 P-DS μοι moi	– N-PRI Χελκίας Chelkias	G3588 T-NSM ὁ ho	G2409 N-NSM ιερέυς· hiereus;	G2532 CONJ καὶ kai
G314 V-AAI-3S ἀνέγνω anegno	G846 D-ASN αὐτὸ auto	– N-PRI Σαφαν Safan	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως. basileos.	34:19	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3739 CONJ ὥς hos
G191 V-AAI-3S ἤκουσεν ekusen	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G3588 T-APM τούς tus	G3056 N-APM λόγους logus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3551 N-GSM νόμου, nomu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1284 V-AAI-3S διέρρηξεν dierreksen	G3588 T-APN τὰ ta
G2440 N-APN ἱμάτια himatia	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	34:20	G2532 CONJ καὶ kai	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο eneteilato	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Χελκία Chelkia	G2532 CONJ καὶ kai
G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Αχικαμ Achikam	G5207 N-DSM υἱῷ hyio	– N-PRI Σαφαν Safan	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Αβδων Abdon	G5207 N-DSM υἱῷ hyio	– N-PRI Μιχαία Michaia	G2532 CONJ καὶ kai
– N-PRI Σαφαν Safan	G3588 T-DSM τῷ to	G1122 N-DSM γραμματεῖ grammatei	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Ἀσαία Asaia	G3816 N-DSM παιδὶ paidi	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G3004 V-PAPNS λέγων legon
34:21	G4198 V-APD-2P Πορεύθητε Poreuthete	G2212 V-AAD-2P ζητήσατε zetesate	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM יהוה JHWH	G4012 PREP περὶ peri	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G2532 CONJ καὶ kai	G4012 PREP περὶ peri	G3956 A-GSM παντὸς pantos
G3588 T-GSM τοῦ tu	G2641 V-APPGS καταλειφθέντος kataleifthentos	G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G4012 PREP περὶ peri	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	G3588 T-GSN τοῦ tu
G975 N-GSN βιβλίου bibliu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2147 V-APPGS εὐρεθέντος· heurethentos;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3173 A-NSM μέγας megas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2372 N-NSM θυμὸς thymos	– N-GSM יהוה JHWH	G1572 V-RMI-3S ἐκκέκασται ekkekautai	G1722 PREP ἐν en
G1473 P-DP ἡμῖν, hemin,	G1360 CONJ διότι dioti	G3364 ADV οὐκ uk	G1522 V-AAI-3P εἰσήκουσαν eisekusan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3962 N-NPM πατέρες pateres	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-GPM τῶν ton	G3056 N-GPM λόγων logon	– N-GSM יהוה JHWH
G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G2596 PREP κατὰ kata	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G1125 V-RMPAP γεγραμμένα gegrammena	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G3778 D-DSN τούτῳ. tuto.
34:22	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	– N-PRI Χελκίας Chelkias	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 R-DPN οἷς hois	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G4314 PREP πρὸς pros

— N-PRI Ολδαν Oldan	G3588 T-ASF τήν ten	G4398 N-ASF προφήτιν profetin	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika	— N-PRI Σελλημ Sellem	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Θακουαθ Thakuath	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	— N-PRI Χελλης Chelles	G5442 V-PAPAS φυλάσσουν fylassusan	
G3588 T-APF τάς tas	G4749 N-APF στολάς, stolas,	G2532 CONJ καί kai	G3778 D-NSF αὕτη haute	G2730 V-IAI-3S κατόκει katokei	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI μασανα, masana,	G2532 CONJ καί kai	
G2980 V-AAI-3P ἐλάλησαν elalesan	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G2596 PREP κατὰ kata	G3778 D-APN ταῦτα. tauta.	34:23	G2532 CONJ καί kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G3778 ADV Οὕτως HUtos	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2036 V-AAD-2P Εἴπατε Eipate	G3588 T-DSM τῷ to	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	G3588 T-DSM τῷ to	G649 V-AAPDS ἀποστείλαντι aposteilanti	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	
G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	34:24	G3778 ADV Οὕτως HUtos	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	— N-NSM יהוה JHWH	G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1863 V-PAI-1S ἐπάγω epago	G2556 A-APN κακὰ kaka	G1909 PREP ἐπὶ epi
G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G3778 D-ASM τουτον, tuton,	G3588 T-APM τοὺς tus	G3956 A-APM πάντας pantas	G3056 N-APM λόγους logus	G3588 T-APM τοὺς tus	G1125 V-RMPAP γεγραμμένους gegrammenus	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	
G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G3588 T-DSN τῷ to	G314 V-RMPDS ἀνεγνωσμένῳ anegnosmeno	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2448 N-PRI Ιουδα, Iuda,	34:25	G473 PREP ἀνθ’ anth’	G3739 R-GPM ὧν hon	
G1459 V-AAI-3P ἐγκατέλιπόν enkatelipon	G1473 P-AS με me	G2532 CONJ καί kai	G2370 V-AAI-3P ἐθυμίασαν ethymiasan	G2316 N-DPM θεοῖς theoīs	G245 A-DPM ἀλλοτρίοις, allotriois,	G2443 CONJ ἵνα hina	G3949 V-AAS-3P παροργίσωσιν parorgisosin	G1473 P-AS με me		
G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DPN πᾶσιν pasin	G3588 T-DPN τοῖς tois	G2041 N-DPN ἐργοῖς ergoīs	G3588 T-GPF τῶν ton	G5495 N-GPF χειρῶν cheiron	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	G2532 CONJ καί kai	G1572 V-API-3S ἐξεκαύθη eksekauthē	G3588 T-NSM ὁ ho	
G2372 N-NSM θυμός thymos	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G5117 N-DSM τόπῳ topo	G3778 D-DSM τούτῳ tuto	G2532 CONJ καί kai	G3364 ADV οὐ u	G4570 V-FPI-3S σβεσθήσεται. zbesthesetai.	34:26	
G2532 CONJ καί kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G935 N-ASM βασιλεᾶ basilea	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G3588 T-ASM τὸν ton	G649 V-AAPAS ἀποστείλαντα aposteilanta	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2212 V-AAN ζητήσαι zetesai	G3588 T-ASM τὸν ton	
— N-ASM יהוה, יהוה, JHWH,	G3778 ADV οὕτως hutos	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3778 ADV Οὕτως HUtos	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	

G3588 T-APM Τους Tus	G3056 N-APM λόγους, logus,	G3739 R-APM οὓς hus	G191 V-AAI-2S ἤκουσας ekusas	34:27	G2532 CONJ καὶ kai	G1788 V-API-3S ἐνετράπη enetrape	G3588 T-NSF ἢ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai
G5013 V-API-2S ἐταπεινώθης etapeinothes	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G191 V-AAN ἀκοῦσαί akusai	G4771 P-AS σε se	G3588 T-APM τοὺς tus	G3056 N-APM λόγους logus	
G1473 P-GS μου mu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G3778 D-ASM τοῦτον tuton	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G846 D-ASM αὐτὸν auton	
G2532 CONJ καὶ kai	G5013 V-API-2S ἐταπεινώθης etapeinothes	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G1284 V-AAI-2S διέρρηξας dierreksas	G3588 T-APN τὰ ta	G2440 N-APN ἱμάτια himatia	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	
G2799 V-AAI-2S ἐκλαusas eklausas	G2713 ADV κατεναντίον katenantion	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G191 V-AAI-1S ἤκουσά ekusa	G5346 V-API-3S φησιν fesin	N-NSM ἦ hē	34:28	G2400 INJ ἰδοὺ idu	
G4369 V-PAI-1S προστίθημί prostithemi	G4771 P-AS σε se	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-APM τοὺς tus	G3962 N-APM πατέρας pateras	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G4369 V-FPI-2S προστεθήση prostethese	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-APN τὰ ta	
G3418 N-APN μνήματά mnemata	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G1515 N-DSF εἰρήνη, eirene,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G3708 V-FMI-3P ὄψονται opsontai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3788 N-NPM ὀφθαλμοί ofthalmoi	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en
G3956 A-DPM πᾶσιν pasin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2556 A-DPM κακοῖς, kakois,	G3739 R-DPM οἷς hois	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1863 V-PAI-1S ἐπάγω epago	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G3778 D-ASM τοῦτον tuton	
G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	G2532 CONJ καὶ kai	G591 V-AAI-3P ἀπέδωκαν apedokan	G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G3056 N-ASM λόγον. logon.	
34:29	G2532 CONJ καὶ kai	G649 V-AAI-3S ἀπέστειλεν apesteilen	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G2532 CONJ καὶ kai	G4863 V-AAI-3S συνήγαγεν synegagen	G3588 T-APM τοὺς tus	G4245 N-APM πρεσβυτέρους prezbyterus	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	
G2532 CONJ καὶ kai	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.	34:30	G2532 CONJ καὶ kai	G305 V-AAI-3S ἀνέβη anebe	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1519 PREP εἰς eis	G3624 N-ASM οἶκον oikon	N-GSM ἰη JHWH	
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikuntes	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2409 N-NPM ἱερεῖς hieeis	

G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3019 N-NPM Λευῖται Leuitai	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G575 PREP ἀπὸ apo	G3173 A-GSM μεγάλου megalu	G2193 PREP ἑως heos	G3398 A-GSM μικροῦ· mikrou;
G2532 CONJ καὶ kai	G314 V-AAI-3S ἀνέγνω anegno	G1722 PREP ἐν en	G3775 N-DPN ὥσιν osin	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-APM τοὺς tus	G3956 A-APM πάντας pantas	G3056 N-APM λόγους logus	G975 N-GSN βιβλίου bibliu	G3588 T-GSF τῆς tes	
G1242 N-GSF διαθήκης diathekes	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2147 V-APPGS εὐρεθέντος heurethentos	G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	— N-GSM יהוה. יהוה.	34:31	G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστη este	G3588 T-NSM ὁ ho	
G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G4769 N-ASM στῦλον stylon	G2532 CONJ καὶ kai	G1303 V-ANI-3S διέθετο dietheto	G1242 N-ASF διαθήκην diatheken	G1726 PREP ἐναντίον enantion	— N-GSM יהוה JHWH	G3588 T-GSN τοῦ tu	
G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	— N-GSM יהוה JHWH	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5442 V-PAN φυλάσσειν fylassein	G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3142 N-APN μαρτυρία martyria	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	— N-APN προστάγματα prostagmata	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G3650 A-DSF ὅλη hole	G2588 N-DSF καρδία kardia	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3650 A-DSF ὅλη hole	
G5590 N-DSF ψυχῇ, psyche,	G3588 T-APM τοὺς tus	G3056 N-APM λόγους logus	G3588 T-GSF τῆς tes	G1242 N-GSF διαθήκης diathekes	G3588 T-APM τοὺς tus	G1125 V-RMPAP γεγραμμένους gegrammenus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-DSN τῷ to	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	
G3778 D-DSN τούτῳ. tuto.	34:32	G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3S ἔστησεν estesen	G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τοὺς tus	G2147 V-APPAP εὐρεθέντας heurethentas	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G2532 CONJ καὶ kai	
G958 N-PRI Βενιαμιν, Beniamin,	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikuntes	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G1242 N-ASF διαθήκην diatheken	G1722 PREP ἐν en	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko		
G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	34:33	G2532 CONJ καὶ kai	G4014 V-AAI-3S περιεῖλεν perieilen	G2502 N-NSM Ιωσίας Iosias	G3588 T-APN τὰ ta	G3956 A-APN πάντα panta	
G946 N-APN βδελύγματα bdelygmata	G1537 PREP ἐκ ek	G3956 A-GSF πάσης pases	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	G3739 R-NSF ἥ he	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G5207 N-GPM υἱὸν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	
G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τοὺς tus	G2147 V-APPAP εὐρεθέντας heurethentas	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3588 T-GSN τοῦ tu	

G1398 V-PAN δουλεύειν duleuein —	— N-DSM יהי JHWH —	G2316 N-DSM θεῶ theo —	G846 D-GPM αὐτῶν auton —	G3956 A-APF πάσας pasas —	G3588 T-APF τάς tas —	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras —	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu; —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1578 V-IAI-3S ἐξέκλινεν ekseklinen —
G575 PREP ἀπό apo —	G3693 ADV ὀπισθεν opisthen —	— N-GSM יהי JHWH —	G2316 N-GSM θεοῦ theu —	G3962 N-GPM πατέρων pateron —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —				

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).